

Årsredovisning för  
**Sweden-China Trade Council**  
**Ekonomisk förening**  
769601-3569



Räkenskapsåret  
**2017-01-01--2017-12-31**

Styrelsen för Sweden-China Trade Council Ekonomisk förening får härmed avge årsredovisning för räkenskapsåret 2017.

Årsredovisningen är upprättad i svenska kronor, SEK.

## **Förvaltningsberättelse**

### **Verksamheten**

#### ***Allmänt om verksamheten***

År 2017 var Sweden-China Trade Councils 38:e verksamhetsår och dess 22:a som ekonomisk förening.

Nettoomsättningen plus medlemsavgifter för året blev SEK1 678 877 och rörelseresultatet före finansiella intäkter och kostnader blev minus SEK19 985.

#### ***Verksamhetens art och inriktning***

Sweden-China Trade Council driver en verksamhet som syftar till att skapa bättre förutsättningar för medlemmarnas kommersiella utbyten med Kina samt att höja deras kunskap om Kina. Sweden-China Trade Council erbjuder ett medlemskap som ger tillgång till oberoende och erfarenhetsbaserad information, kunskap med fokus på medlemmarnas behovstillfredsställelse, de mest relevanta affärsnätverken och med stöd från en av Kina erkänd samarbetspartner.

Målet i verksamheten är att vara en oberoende partner med dokumenterad bred och djup kunskap om Kina, ett professionellt nätverk av inspirerande och erfarna likasinnade samt en kompletterande företrädare som ger medlemmarna extra status.

Verksamheten omfattar därför affärsskapande kontakter och den ger tillfälle till utbyte av erfarenheter mellan medlemmarna, bland vilka finns många företag med omfattande och lång verksamhet med och i Kina. Medlemsvärde skapas också genom regelbundna kontakter med svenska myndigheter samt en konstruktiv dialog med det officiella Kinas representanter i Sverige, ambassaden i Stockholm och generalkonsulatet i Göteborg.

Verksamheten bedrevs under året från kansliet i Stockholm och föreningen har sitt säte i Stockholm

#### ***Väsentliga händelser under räkenskapsåret***

##### **Serviceutbudet**

Information KinaNytt

Ökad kunskap och förståelse för de kommersiella, kulturella och politiska förutsättningarna i Kina får medlemmarna genom KinaNytt, som under året utkom med fyra nummer, varav ett dubbelnummer. För KinaNytt skriver några av de mest meriterade Kina-journalisterna i Sverige, Agneta Engqvist, Göran Leijonhufvud och Johan Myrsten. Även Kristina Sandklef, makroekonom och Kina-kännare, Jonas Söderström, statsvetare och Kina-kännare, samt fyra gästanalytiker har under året bidragit med artiklar i KinaNytt som publiceras löpande på SCTC:s hemsida sedan januari 2017.

## Kansli

SCTC:s kansli återfinns sedan mars 2016 i Näringslivets Hus i Stockholm med Livsmedelsföretagen som hyresvärd. SCTC hyr ett kontorsrum samt del i gemensamma utrymmen såsom bland annat möteslokaler.

## Aktiviteter

Under året arrangerade SCTC 12 aktiviteter i egen regi, 9 aktiviteter tillsammans med en eller flera samarbetspartners och en aktivitet i samarbete med organisationen Connect Väst. Aktiviteterna ägde rum i Stockholm, Göteborg, Borås och i Malmö. Aktiviteterna lockade drygt 1 000 deltagare, vilket är rekord.

I samband med föreningens årsstämma i maj i Stockholm arrangerades ett lunchmöte på temat One Belt One Road och AIIB ur svenska företags perspektiv med Kristina Sandklef, Sandklef Asia Insights, Jerker Hellström, FOI och Gustaf Sundell, Scania.

Här följer ett axplock av arrangemangen under 2017:

- Året inleddes med att SCTC bjöd in handelsrådet vid Kinas ambassad, Han Xiaodong där han delade med sig av sina erfarenheter från posten som handelsråd vid Kinas ambassad i Köpenhamn och skillnaderna i främjandet gentemot Kina mellan Sverige och Danmark.
- I juni arrangerades seminariet "China the new champion of global free trade or just a mercantilist in disguise of open trade rhetoric?" i samarbete med Mannheimer Swartling, ECIPE, Eurasia Group och AmCham Sweden. Bland talarna märktes Juerg Wuttke, tidigare ordförande i Europeiska Handelskammaren i Kina och Evan, Medeiros, VD, Eurasia Group och tidigare rådgivare till president Barack Obama.
- Generalsekreteraren deltog i statsminister Stefan Löfvens delegation till Kina i juni tillsammans med näringsminister Mikael Damberg, handelsminister Ann Lindhe och miljöminister Karolina Skoog.
- I samarbete med Six Year Plan och DLA Piper genomfördes en välbesökt Kinatimme i Almedalen.
- I september besökte partisekreteraren i Zhejiang-provinsen, Che Jun Sverige och SCTC i samarbete med Näringsdepartementet och Business Sweden stod värdar för ett affärssymposium i Rosenbad.
- Under hösten genomfördes flera aktiviteter på temat Kinas 19:e partikongress vad hände och vart är Kina på väg nu? Inbjudna talare var Sveriges tidigare ambassadör i Peking, Lars Fredén som gav en presentation vid en lunch i Stockholm. Mats Harborn, ny ordförande i Europeiska handelskammaren i Kina medverkade vid arrangemang i Stockholm, Göteborg och Malmö på temat. Mats Harborn deltog även vid årets sista arrangemang i Malmö i december där även Lars-Åke Severin, ordförande i Svenska handelskammaren i Kina medverkade.
- I november genomfördes, för andra året i rad, ett forum i Sweden-China Forum for Sustainable and Responsible Business:s regi i samarbete med svenska ambassaden i Pekings CSR Center tillsammans med Ministry of Commerce samt China Chamber of Commerce for Import and Export of Machinery and Electronic Products.

- Samarbetet med Connect Väst fortsatte i Borås under året där ett arrangemang genomfördes.
- Under året genomfördes tre medlemspresentationer med Lindahl Advokatbyrå, Awapatent och Mannheimer Swartling. Även Six Year Plan, Retention och Business Region Göteborg har under året bidragit till genomförandet av aktiviteter.
- I samband med besök från olika provinser i Kina genomfördes också flertalet arrangemang, se vidare under kontakter.

Plattformen **Sweden-China Marine Group, SCMG**, träffades vid två tillfällen; ett i Malmö och ett i Göteborg. Tolv av medlemmarna ställde ut i den av SCTC/SCMG arrangerade svenska paviljongen vid den största internationella maritima mässan, Marintec China 2017 i december i Shanghai. Mässan slog rekord med 65 000 besökare och mer än 2 000 utställare

Plattformen **Sweden-China Greentech Alliance, SCGA**, som bildades 2012, hade vid årsskiftet drygt 30 medlemmar. Syftet med SCGA är att förbättra affärsutbytet inom områdena för miljö-, energi- och infrastruktur. SCGA har under 2017 haft två möten i Stockholm tillsammans med inbjudna representanter för de svenska främjarorganisationerna.

I maj genomfördes den andra Sweden China Green Cooperation Conference i Stockholm i samarbete med IVL och Kinas ambassad i Stockholm med stöd från bland andra Stockholm Business Region/Invest Stockholm, Nordic Sustainable Development Association, In-Nordic, Jiangsu Representative Office in Sweden, Yes! International samt Näringsdepartementet. Näringsminister Mikael Damberg inledningstalade under den två dagar långa konferensen plus en extra dag med tekniska besök för de tillresande deltagarna. Konferensen samlade närmare 300 deltagare från både Sverige och Kina.

Sweden-China Greentech Alliance stod även värd för ett besök från China Urban-townization Promotion Council, CUPC, som under ledning av professor Zheng Xinli besökte Stockholm, Göteborg och Linköping i november. Syftet med delegationen var att infoga svenska miljötekniklösningar i Kinas omfattande urbaniseringsprogram som CUPC ansvarar för. Besöket genomfördes i samarbete med Smart City Sweden, Business Region Göteborg och Cleantech Östergötland.

Under året fortsatte också arbetet med att inom ramen för SCTC:s medlemmar i offentlig sektor samla dessa i en plattform för diskussion kring vänortsavtal med Kina. Gruppen hade ett möte under våren.

## **Kontakter**

Kansliet hade möten med delegationer från provinserna Zhejiang, Fujian, Sichuan, Shandong och Heilongjian samt tog emot delegationer från Shenzhen och Danyang. Även ett möte med Chinese Academy of International Trade and Economic Cooperation ägde rum under våren i Stockholm.

## **Övrigt**

Stämman

Årets stämma hölls i Stockholm den 29 maj i Näringslivets Hus.

#### Kinas ambassad

Under 2017 lämnade ambassadör Chen Yuming Sverige och ersattes under hösten av ambassadör

Gui Congyou. SCTC:s presidium välkomnade ambassadör Gui Congyou vid en lunch tidig höst.

Sweden-China Trade Council har under året haft en regelbunden dialog med handelsrådet vid Kinas ambassad, Han Xiaodong.

#### Team Sweden Kina

Sedan våren 2017 är SCTC, genom generalsekreteraren, ordförande och en av föreningens vice ordförande, representerade i Team Sweden Kina i Sverige, TSK. Team Sweden Kina är en arbetsgrupp inom ramen för regeringens exportstrategi initierad av statssekreterare Oscar Stenström, UD. Syftet är att förbättra samverkan mellan offentliga och privata intressenter för att i förlängningen öka svensk export till och investeringar från Kina. TSK hade tre möten under 2017.

### **Samarbetsavtal och uppdrag**

#### Sino-Swedish Greentech Cooperation Action Plan

I november 2014 slöts ett samarbetsavtal mellan Sweden-China Trade Council och dess plattform Sweden-China Greentech Alliance visavis Kinas ambassad i Stockholm. Avtalet innebär en plattform för utökat samarbete mellan Sverige och Kina inom miljöteknikområdet där olika aktörer kan samlas inom ramen för samarbetet.

#### China Center for International Economic Exchanges, CCIEE

Ett samarbetsavtal ingicks under 2015 mellan SCGA/SCTC och CCIEE:s gröna fond i syfte att hitta projekt och finansieringslösningar för svensk-kinesiska projekt i Kina. Samarbetet återupptogs under 2017 med ett besök till Sverige i november av China Urban-townization Promotion Council, CUPC (en del av CCIEE) under ledning av professor Zheng Xinli.

#### Global Green Development Capital, GGDC

Ett samarbetsavtal slöts 2016 mellan SCGA/SCTC och GGDC i syfte att assistera och koordinera i samarbetet mellan medlemmarna i SCGA och GGDC. Avtalet har varit vilande under 2017.

### **Personal och lönekostnader**

En person var anställd på heltid och en person, ansvarig för redovisning och ekonomi, var anställd på deltid.

IT-tjänster för hemsidan levererades av Erik Hertsius, Interago AB i Stockholm.

Inga arvoden har utgått till styrelsen under året.

### **Medlemsinformation**

Under året lämnade 23 medlemmar föreningen, medan 27 tillkom. Den 31 december 2017 var antalet medlemmar 200.

<b>Flerårsöversikt (tkr)</b>	<b>2017</b>	<b>2016</b>	<b>2015</b>	<b>2014</b>
Nettoomsättning	1 679	1 835	1 859	1 863
Resultat efter finansiella poster	-20	-159	-22	37
Soliditet (%)	57	60	67	66

### **Förändring av eget kapital**

	<b>Inbetalda</b>	<b>Reserv-</b>	<b>Balanserat</b>	<b>Årets</b>	<b>Totalt</b>
	<b>insatser</b>	<b>fond</b>	<b>resultat</b>	<b>resultat</b>	
Belopp vid årets ingång	19 600	126 046	256 482	-158 519	<b>243 609</b>
Ökning av insatskapital	2 700				<b>2 700</b>
Minskning av insatskapital	-2 300	2 200			<b>-100</b>
Disposition av föregående års resultat:			-158 519	158 519	<b>0</b>
Årets resultat				-19 985	<b>-19 985</b>
<b>Belopp vid årets utgång</b>	<b>20 000</b>	<b>128 246</b>	<b>97 963</b>	<b>-19 985</b>	<b>226 224</b>

### **Förslag till vinstdisposition**

Styrelsen föreslår att till förfogande stående vinstmedel (kronor):

balanserad vinst	97 962
årets förlust	-19 985
	<b>77 977</b>

disponeras så att i ny räkning överföres	77 977
	<b>77 977</b>

Föreningens resultat och ställning i övrigt framgår av efterföljande resultat- och balansräkning med noter.

## Resultaträkning

	Not	2017-01-01 -2017-12-31	2016-01-01 -2016-12-31
<b>Rörelseintäkter, lagerförändringar m. m.</b>			
Nettoomsättning		1 678 876	1 834 740
Övriga rörelseintäkter		108 719	98 000
<b>Summa rörelseintäkter, lagerförändringar m.m.</b>		<b>1 787 595</b>	<b>1 932 740</b>
<b>Rörelsekostnader</b>			
Övriga externa kostnader	2	-834 065	-1 133 449
Personalkostnader	3	-973 470	-957 799
<b>Summa rörelsekostnader</b>		<b>-1 807 535</b>	<b>-2 091 248</b>
<b>Rörelseresultat</b>		<b>-19 940</b>	<b>-158 508</b>
<b>Finansiella poster</b>			
Övriga ränteintäkter och liknande resultatposter		0	27
Räntekostnader och liknande resultatposter		-45	-38
<b>Summa finansiella poster</b>		<b>-45</b>	<b>-11</b>
<b>Resultat efter finansiella poster</b>		<b>-19 985</b>	<b>-158 519</b>
<b>Resultat före skatt</b>		<b>-19 985</b>	<b>-158 519</b>
<b>Årets resultat</b>		<b>-19 985</b>	<b>-158 519</b>

## Balansräkning

Not  
1

2017-12-31

2016-12-31

### TILLGÅNGAR

#### Omsättningstillgångar

##### *Kortfristiga fordringar*

Kundfordringar	133 288	29 200
Övriga fordringar	29 200	48 778
Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter	56 741	93 017
<b>Summa kortfristiga fordringar</b>	<b>219 229</b>	<b>170 995</b>

##### *Kassa och bank*

Kassa och bank	176 392	235 438
<b>Summa kassa och bank</b>	<b>176 392</b>	<b>235 438</b>
<b>Summa omsättningstillgångar</b>	<b>395 621</b>	<b>406 433</b>

### SUMMA TILLGÅNGAR

395 621

406 433



## Balansräkning

Not  
1

2017-12-31

2016-12-31

### EGET KAPITAL OCH SKULDER

#### Eget kapital

##### *Bundet eget kapital*

Medlemsinsatser

20 000

19 600

Reservfond

128 246

126 046

**Summa bundet eget kapital**

**148 246**

**145 646**

##### *Fritt eget kapital*

Balanserat resultat

97 962

256 482

Årets resultat

-19 985

-158 519

**Summa fritt eget kapital**

**77 977**

**97 963**

**Summa eget kapital**

**226 223**

**243 609**

#### Kortfristiga skulder

Leverantörsskulder

14 708

13 835

Skatteskulder

0

1 165

Övriga skulder

113 983

93 966

Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter

40 707

53 858

**Summa kortfristiga skulder**

**169 398**

**162 824**

**SUMMA EGET KAPITAL OCH SKULDER**

**395 621**

**406 433**

## Noter

### Not 1 Redovisningsprinciper

#### Allmänna upplysningar

Årsredovisningen är upprättad i enlighet med årsredovisningslagen och Bokföringsnämndens allmänna råd (BFNAR 2016:10) om årsredovisning i mindre företag.

#### Nyckeltalsdefinitioner

Nettoomsättning

Rörelsens huvudintäkter, fakturerade kostnader, sidointäkter samt intäktskorrigeringar.

Resultat efter finansiella poster

Resultat efter finansiella intäkter och kostnader, men före extraordinära intäkter och kostnader.

Soliditet (%)

Justerat eget kapital (eget kapital och obeskattade reserver med avdrag för uppskjuten skatt) i procent av balansomslutning.

### Not 2 Övriga externa kostnader

	2017	2016
Symposier och föredrag	91 936	189 429
Lokalhyra	155 511	144 421
Resekostnader	85 057	49 865
Frakt och transporter	10 240	5 148
Annonsering o trycksaker	70 041	83 533
Representation	37 957	30 161
Kontor och kommunikation	44 970	83 352
Förluster på kundfordringar	2 500	7 500
Ersättning till revisor	23 000	23 000
Konsultarvoden	253 907	469 489
Tidningar, tidskrifter och facklitteratur	37 339	33 836
Övriga kostnader	21 607	13 715
	<b>834 065</b>	<b>1 133 449</b>

### Not 3 Medelantalet anställda

	2017	2016
Medelantalet anställda	1	1

### Not 4 Väsentliga händelser efter räkenskapsårets slut

I planerna för 2018 finns en tredje upplaga av Sweden China Green Cooperation Conference i november i Stockholm i samarbete med IVL och Kinas ambassad.

Stockholm den 22 mars 2018

Thomas Lagerqvist, ordförande

Elisabet Söderström, vd

Peter Ahlgren

Håkan Osvald

Frédéric Cho

Malin Oud

Kajsa Fung

Marianne Ramel

Maria Hemberg

Johan Spennare

Anna Hessle

Mikael Sundström

Ulf Landin

Ira Thilén

Katja Lindvall

Jonas Törnblom

Maria Linghoff Lehnert

Pär Uhlin

Oscar Lundberg

Magnus Wikander

Vår revisionsberättelse har lämnats

Allegretto Revision AB

Hans Gustavsson  
Auktoriserad revisor